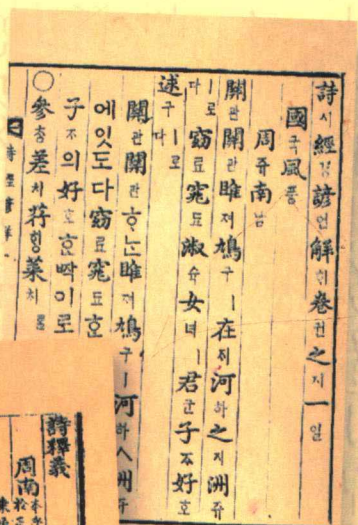


韓國朝鮮時期

金秀炅 著

詩經學研究

在韓國歷史上，朝鮮時期是關注儒學的頂峰時期。
朝鮮學者的《詩經》研究在朝鮮時期的經學中佔有重要地位。
本文的寫作目的在於瞭解朝鮮時期學者接受《詩經》的整體面貌。



經學研究叢書・經學史研究叢刊

韓國朝鮮時期《詩經》學研究

金秀炅 著

韓國朝鮮時期詩經學研究

作者 金秀炅

責任編輯 吳家嘉

發行人 陳滿銘

總經理 梁錦興

總編輯 陳滿銘

副總編輯 張晏瑞

編輯所 萬卷樓圖書股份有限公司

排版 果實文化設計工作室

印刷 百通科技股份有限公司

封面設計 果實文化設計工作室

發行 萬卷樓圖書股份有限公司

臺北市羅斯福路二段 41 號 6 樓之 3

電話 (02)23216565

傳真 (02)23218698

電郵 SERVICE@WANJUAN.COM.TW

大陸經銷 廈門外圖臺灣書店有限公司

電郵 JKB188@188.COM

香港經銷 香港聯合書刊物流有限公司

電話 (852)21502100

傳真 (852)23560735

ISBN 978-957-739-759-1

2014 年 3 月初版二刷

2012 年 12 月初版

定價：新臺幣 360 元

如何購買本書：

1. 劃撥購書，請透過以下郵政劃撥帳號：

帳號：15624015

戶名：萬卷樓圖書股份有限公司

2. 轉帳購書，請透過以下帳戶

合作金庫銀行 古亭分行

戶名：萬卷樓圖書股份有限公司

帳號：0877717092596

3. 網路購書，請透過萬卷樓網站

網址 WWW.WANJUAN.COM.TW

大量購書，請直接聯繫我們，將有專人為
您服務。客服：(02)23216565 分機 10

如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回更換
版權所有·翻印必究

Copyright©2014 by WanJuanLou Books CO., Ltd.

All Right Reserved

Printed in Taiwan

國家圖書館出版品預行編目資料

韓國朝鮮時期《詩經》學研究 / 金秀炅著.

-- 初版.-- 臺北市：萬卷樓，2012.08

面；公分.-- (經學研究叢書)

ISBN 978-957-739-759-1 (平裝)

1. 詩經 2. 研究考訂 3. 韓國文學

831.18

101013532

代序

一九九五至一九九六年我到韓國慶熙大學講學，結識了高麗大學的金彥鍾教授。金教授學養深厚廣博，性格開朗大方，談吐幽默風趣，重情義好結交，常與我把酒促膝暢談，使我受益匪淺。歸國後，亦時有書信、電郵往還。

二〇〇三年七、八月間，金教授來電話，向我鄭重推薦他的碩士研究生金秀炅，說金秀炅是一位非常勤奮的優秀學生，希望碩士畢業後能在北大的學術環境中進一步深入研究中國古典文獻，因此推薦她考到我的門下攻讀博士學位。我欣然同意金秀炅前來參加博士入學考試。沒想到，金秀炅的初試成績竟如此之好。一個從未到中國留過學的外國人，古文獻的閱讀與理解能力比某些中國的考生還強。複試時，回答問題思路清晰，要言不煩，表現了極紮實的文獻學功底。孟子把「得天下英才而教育之」視為君子之樂，誠哉斯言。能夠得到金秀炅這樣可堪造就的人才而加以培養，真可謂我輩教書匠之一大樂事也。

入學後，金秀炅把她在碩士期間寫的幾篇論文拿給我看，其中《茶山詩經學中有關“興”概念的研究》一篇，是她的碩士畢業論文，研究韓國大儒丁若鏞先生的詩經學，我很感興趣。我對韓國經學研究的狀況所知甚少，主要是因為不懂韓文，平時又很少見到用漢語撰寫的有關論著，所以看到金秀炅的論文我很高興，至少能為我進一步認識和了解韓國經學狀況提供了可貴的資料。

學了一段時間的古文獻學博士必修的基礎課程之後，我開

始和金秀炅討論她的博士論文選題。由於金秀炅在碩士階段以研究丁若鏞先生的詩經學為主，搜羅了不少韓國詩經學的資料，她個人對經學闡釋學又表現出極大興趣，經過論證，決定把她的博士論文選題定為《韓國詩經學研究》。這個選題屬於學術史的範疇，難度頗大。它涉及了兩個大的學術領域，一是中國的詩經學，從孔子刪詩到「詩三百」成為經典之後，不知經過多少學人的闡釋與發揮，僅把這些著作搜集起來閱讀一遍就不知要花費多少時間；另一個是韓國的詩經學，自《詩經》傳入韓國之後，千百年間闡釋和發揮《詩經》的論著亦不知凡幾。金秀炅要面對這兩個龐大的著作群，不僅要細致地梳理各種資料，還要寫出自己的研究所得，其困難程度可想而知。但金秀炅卻沒有流露一絲畏難之色，信心滿滿地把這個選題定為主攻方向。由此可見金秀炅身上有一種知難而上、不言退縮的精神，惟其有這種精神，才能在學術上領略「無限風光在險峰」的勝境。

經過幾年的嘔心瀝血，金秀炅終於完成了她的博士論文《韓國朝鮮時期詩經學研究》。論文內容的優劣得失、學術價值的高低，自當由熟知韓國經學的宿學碩儒加以評說。我作為門外漢，只能從一個外國學人的角度說一說閱讀這篇論文的感觉。由於忝為金秀炅的博士導師，所以她的這篇論文從初稿、二稿、三稿直至定稿，我都仔細地、一字一句地閱讀過。最初的稿子，因兩國語言的差異，表達尚有些許疙疙瘩瘩之處，謀篇布局、詳略當否等也有一些可商榷的地方。這些經我一一指出後，金秀炅都做了認真的修改，一遍比一遍好，直至成稿，如果不刻意說明，幾乎看不出是出自外國留學生之手。我是金秀炅論文最早的、最認真的讀者，也是這篇論文最大的受惠者。我從對韓國詩經學的一知半解，到較為深入地了解，完全得益於金秀炅的論文以及跟金秀

吳一起討論時不得不翻閱的各種資料。教學相長，此之謂也。

現在，臺灣萬卷樓出版社獨具慧眼，將出版金秀吳的博士論文。我相信有興趣研究韓國經學、詩經學的中國學人一定會從中獲益。

董洪利

目次

代序	1
緒論	1
一 選題意義	1
二 研究現況	2
三 論文的研究範圍	3
四 寫作思路	4
五 朝鮮時期學術背景略述	5
第一章 朝鮮學者對《詩經》的諺解	9
第一節 諺解的開始階段——口訣	11
一 口訣的定義與使用	11
二 為《詩經》加注的口訣	14
第二節 諺解的辨析階段——釋義時期	16
一 釋義	16
二 李滉的〈詩釋義〉	18
三 由退溪所引其他釋義看朝鮮中期對《詩經》的 釋義傾向	24
第三節 諺解的規範階段——校正廳本《詩經諺解》	29
一 校正廳本《詩經諺解》的成書及刊行過程	30
二 校正廳本《詩經諺解》的性質特點	32
第四節 《詩經》諺解所產生的影響	35

一	推動儒家詩學思想的普及	35
二	加速朝鮮國語的規範與發展	37
三	釀成株守其義、拘泥而鮮通的弊端	38
第五節	小結	39

第二章 朝鮮時期論《詩》的形式特點

	——經筵與經史講義	41
第一節	朝鮮經筵讀《詩》的經過	43
一	對中國經筵制度的接受期——朝鮮以前	43
二	朝鮮經筵制度的確立期——世宗、成宗朝	45
三	朝鮮經筵制度的坎坷期——宣祖、孝宗、肅宗朝	52
四	朝鮮經筵制度的成熟期——英祖朝	54
第二節	朝鮮經筵制度的變用期——正祖朝的經史講義	65
一	正祖朝的經筵與「經史講義」活動	65
二	正祖與毛奇齡《詩》說	73
三	《詩經講義》中的正祖「條問」	81
四	《詩經講義》中的文臣「條對」	92
第三節	小結	99

第三章 朝鮮時期《詩》學的內容特點

	——以朱說爲中心	101
第一節	權近《詩淺見錄》	101
一	權近《詩》說	103
二	權近治《詩》特點	111
三	小結	116
第二節	朴文鎬《詩集傳詳說》	117

一	朴文鎬生平與著述	118
二	對朱熹《詩集傳》版本的文字、注音的校勘	121
三	分析朱熹《詩集傳》內容上的特點	126
四	對《諺解》的分析與糾正	136
五	從語言學角度關注《詩經》	142
第三節	小結	144
第四章	注重文獻的《詩》學研究	147
第一節	申綽《詩》學	147
一	《詩次故》的編撰	148
二	申綽《詩》說觀	151
三	申綽治《詩》特點	160
第二節	成海應《詩》學	166
一	成海應《詩》說觀	168
二	成海應治《詩》上的特點	175
第三節	小結	182
第五章	試圖開闢朝鮮《詩》學的新路	185
第一節	李瀾《詩經疾書》	186
一	生平與學術	186
二	以往學者對李瀾《詩》學的研究成果	187
三	李星湖《詩》說	188
四	李星湖治《詩》特點	195
五	小結	206
第二節	丁若鏞《詩經講義》	207
一	丁若鏞生平與著述	207

二 丁若鏞《詩》說的基本觀點.....	212
三 治《詩》方法.....	221
第三節 小結.....	229
結語.....	231
參考文獻.....	235
附錄	
一 韓國《詩經》學相關年表.....	247
二 朝鮮《詩經》諺解本的書影.....	251
三 權近《詩》圖解的圖影.....	257
後記.....	259

緒論

一 選題意義

就學術研究方法與範圍的發展而言，進入二十世紀以來，隨著社會與思想的巨大衝擊與整合，學術文化的發展產生了深刻的變化。歷史悠久的《詩經》學研究也迎來了新的時代，結合人類學、社會學、考古學等不同學科領域的研究成果進行重新闡釋，是現代《詩經》研究的新方法。同時，資訊科學的日益發展使《詩經》研究實現了資訊化，而全球化的發展，將海外《詩經》研究成果納入關注視角，使《詩經》學的跨國比較研究成為可能。

就《詩經》文本本身而言，其具有文學、經學、社會學等多種範疇錯綜複雜的性質，因此對歷代《詩經》闡釋的研究，往往可以折射出其個人乃至時代的經學思想、學術思想及文學觀念的演變、面貌。本文通過《詩經》闡釋中所反映的這種特殊性，力圖闡發在朝鮮學者對《詩經》的理解中所折射出的朝鮮時期思想觀點。

朝鮮半島在歷史上很長時間處於儒家文化圈，因深受中國思想文化的影響，與中國文化具有不少共性，但韓國文化仍具有某些獨特的文化個性，這個特點也同樣反映在韓國傳統經學上。本文以韓國學者對《詩》的注解為主要研究對象，試圖揭示韓國《詩經》學接受中國《詩經》學的具體面貌以及其中反映的經學思想。

二 研究現狀

韓國現代學者研究韓國傳統儒學，一般著重於分析朝鮮學者對四書、《書》、《易》的闡釋，故《朝鮮儒學史》等著作對有關《詩》的闡釋提及得很少。本文認為韓國儒學研究的初期沒有將朝鮮學者對《詩》的闡釋納入到其範圍內，有如下原因：其一、《詩》雖然屬於儒學經典的範疇，而相對於其它的儒學經典，對《詩》的闡釋未能有效或豐富地表達出與其它注解不同的思想。其二、《詩》雖然作為儒家經典具有教條性、哲學性，但同時帶有文學性，所以無法將它有效地歸納於哲學或經世致用的儒學範疇內。因此韓國現代學者對《詩》的研究主要著眼於研究朝鮮文學與《詩》之間的相關性。

以往對個別韓國學者的《詩經》注釋進行研究的論文及專著數量甚多，而較為系統地研究朝鮮時期《詩經》學的專著僅有三種。其中，金興圭《朝鮮後期詩經論和詩意識》¹首次從《詩》學的角度梳理、分析朝鮮後期學者對《詩經》淫詩說、詩序等爭論問題的看法，而其論述主要將朝鮮時期《詩》學歸為遵從朱熹與反對朱熹的兩派，並主張朝鮮後期的《詩經》學是從「從朱」到「反朱」的過程。因其論述在從朱、反朱的二分論上進行，難以體現朝鮮《詩》學其它面貌。沈慶昊《李朝の漢文學と詩經學》的第四章《詩經論的展開》²從文獻學的角度闡釋了韓國《詩經》學。但闡釋範圍側重於李滉、正祖、丁若鏞等幾位個別學者的

¹ (韓)金興圭：《朝鮮後期詩經論和詩意識》(首爾市：高麗大學校民族文化研究所出版部，1982年，民族文化研究叢書)。

² (韓)沈慶昊：《李朝の漢文學と詩經學》(京都市：京都大學文學研究所博士學位論文，1989年)。

《詩經》注釋，因此沒有全面體現出朝鮮時期《詩經》學的多種面貌。李炳燦《韓中詩經學研究》³主要圍繞《詩序》作者、淫詩說、二南、賦比興等有關《詩經》的爭論問題，對幾位中、韓學者之間諸說進行比較。而其將論述重點仍放在爭論問題上，因此沒有涉及爭論點之外的問題。可見韓國朝鮮時期《詩經》學還有進一步梳理的空間。這是本文將主題鎖定在朝鮮時期《詩經》學研究的主要原因。

三 論文的研究範圍

本文研究的題目是「韓國朝鮮時期《詩經》學研究」，其時代範圍鎖定在朝鮮時期，是出於資料的限制。據史書記載，在西元七、八世紀以前，《詩經》已經流傳到朝鮮半島地區。當時的學者試圖用當地語言解讀《詩經》。儘管如此，從韓國學者的著作中，現在我們所能看到的有關《詩經》的專門著作只限於朝鮮時期（約十五世紀）以後的資料。朝鮮時期之前到底有多少韓國學者注釋過《詩經》，現無法考證。韓國學者一般認為，在朝鮮半島地區，經學闡釋從陽村權近（活動於高麗末至朝鮮初期：1352～1409）開始。

朝鮮《詩》學主要集中在以下幾種文獻中：第一、朝鮮學者以中近世韓文翻譯《詩經》的資料，即對《詩經》的口訣、諺解等資料。第二、朝鮮學者以漢文注解《詩經》的注釋書。有關注釋類著作可參照由韓國成均館大學大東文化研究院彙編、影印的《韓國經學資料集成·詩經類》（共十六冊）。其收編的資料最

³ （韓）李炳燦：《韓中詩經學研究》（首爾市：保景文化社，2001年）。

早起於陽村權近《五經淺見錄》中的《詩淺見錄》部分，最晚至二十世紀初的著作李炳憲（1870～1946）《孔經大義考》。其中收有五十五位學者的七十一部著作（有四種作者不明）。《集成·詩經類》基本囊括了韓國《詩》學史上的主要著作⁴，第三、散見於朝鮮學者個人文集等各種著述中的資料。第四、記錄經筵讀《詩》內容的《朝鮮王朝實錄》與《承政院日記》等筆記類史書。

四 寫作思路

第一，關於章節內容的安排。雖然朝鮮時期長達五百年，但就《詩經》學而言，很難按時代明確劃分出《詩經》研究的不同階段。即使存在不同現象，若按朝鮮初、中、後期三段來區分的話，也往往會跨兩個時期出現，不太適合按階段分期來論述。筆者還認為，以前研究朝鮮《詩》學研究著作的「從朱」與「反朱」二分法，或者圍繞《詩》學爭論問題，舉出不同看法的論述方式，也很難從多角度去觀察朝鮮《詩》學的面貌，因此本文按照主題性分類進行韓國《詩經》學研究，即著眼於語言（諺解）、形式（經筵）、內容等方面的特點進行闡述。筆者認為這樣可以有效凸顯出朝鮮時期《詩經》學所具有的特質。

第二，關於研究重點。經筆者初步調查，發現朝鮮《詩》學傾向於根據文理解《詩》，尤其注重闡發詩篇標賦、比、興之

⁴ 但其收錄仍不全面。如徐有桀《詩經講義》（共三冊）是將其正在正祖經筵中的「條問」所答的「條對」彙編而成的。其「條對」數量共達五百九十一條，比丁若鏞（五〇五條）、金義淳（一九六條）還多，並且徐有桀作為朝鮮當時著名實學家，還參加過正祖文集《弘齋全書》的編撰事業，其《詩》學在研究朝鮮後期《詩》學所據的份量不少，而因其《詩經講義》現藏於日本大阪中之島圖書館，並沒有收錄到《集成》裏。

義，而極少學者運用考據學的方法研究《詩》。而運用考據學方法來解《詩》的學者，也比較側重於從文字學和訓詁學來注解，很少涉及音韻學。而且朝鮮《詩》學主要從中國不同時期、不同學派的《詩》學中受很大的影響。因此本文重點考察朝鮮《詩》學如何運用文理、邏輯來解《詩》，在此之外，對用考據學方法解《詩》的部分成果也有所涉及。

第三，其它方面。筆者認為朝鮮《詩》學與學者的學術思想緊密相連。因此本文還要著重闡述學者的治學思想與其《詩》學之間的影響關係。

五 朝鮮時期學術背景略述

高麗時期朝廷推崇佛教，學者關注的中心也是佛教。因此不管在學術上還是在政治上，對儒學或儒家思想的研究尚未形成主流。至高麗末，由於國力衰落、政治腐敗、民不聊生等種種問題，社會上出現了反對佛教理念，推崇儒學的新進知識團體。他們為李成桂提供政治宣傳上的支持，對李成桂推翻高麗朝開創朝鮮王朝起到很大的作用。尊崇性理學的新進學者從韓愈那裏借鑒「排佛」論，積極抨擊佛教。與脫離現實的佛教思想相比，具有積極性、實用性、可操作性的性理學思想，顯然更適應當時朝鮮的需要。因此朝鮮王朝的開始與性理學有著密切的關係。朝鮮積極採取科舉制度選拔人才，並以朱子學為科舉考試的標準。朝鮮時期對朱熹經學的認識逐漸深入，在這個過程中，國家對儒家思想，尤其是朱子學的積極提倡與普及，起到了關鍵的作用。因此談及朝鮮時期朱熹《詩》學的主導地位，我們不可忽視朝鮮王朝的政治理念所發揮的重要作用。

朝鮮中期既是朝鮮程朱學的成熟期，亦是顯示「唯尊程

朱」的單一化學風的時期。退溪李滉（1510～1570）與栗谷李珥（1536～1584）就是體現朝鮮中期的程朱學達到成熟的代表學者。經書的諺解亦完成於朝鮮中期。而在壬辰戰亂（1592～1598）期間，朝鮮受到了無法恢復的損失與打擊。宣祖（在位：1567～1608）朝由於統治階層的無能，戰亂發生時連連潰敗，戰後又不進行政策上的改革⁵，而是在不影響原統治理念的前提下消除、改善國家面臨的種種問題。例如：柳馨遠（1622～1673）認為朝鮮當時所面臨的問題不是出在傳統儒家上，而是出在運用傳統儒家的方法論的錯誤上⁶。主張改革的學者不斷努力施行改革，提倡國防的重建，但由於黨派的分歧最終未能實現。國家統治階層處理社會問題的怠慢，致使國家接二連三地遭到外勢侵佔〔指丁卯戰亂（仁祖五年，1627）與丙子戰亂（仁祖十五年，1637）之兩次戰亂〕。

張維（1587～1638）親眼目睹朝鮮中期「唯尊程朱」的封閉學風：「中國學術多歧，有正學焉，有丹學焉，有學程朱者，學陸氏者，門徑不一，而我國則無論有識無識，挾筴讀書者，皆稱誦程朱，未聞有他學焉。豈我國士習果賢於中國耶？曰非然也。中國有學者，我國無學者。……我國則……齷齪拘束，都無志氣，但聞程朱之學世所貴重，口道而貌尊之而已。不唯無所謂雜學者，亦何嘗有得於正學也？」⁷。針對朝鮮學術所面臨的這一局面，有些學者試圖改變學風。崔錫起先生將朝鮮中期經學整理

⁵ （美）James.Pallais撰，（韓）金範譯：《儒家經世論與朝鮮制度——柳馨遠與朝鮮後期》（산치림，2008年），頁31。

⁶ 同上。

⁷ 張維：〈漫筆·我國學風硬直〉條，《溪谷先生漫筆》卷一，《韓國文集叢刊》本第92冊，頁573。

爲：朝鮮中期經學爲從十六世紀墨守主義與繼承發展主義之間的張力，轉移到十七世紀絕對尊信朱子主義與相對尊信朱子主義之間的張力⁸。如尹鑄（1617～1680）曾在經筵中提出「《論語》注⁹不必讀」¹⁰的看法，而被尤菴宋時烈（1607～1689）指控爲「斯文亂賊」，這起公案，有人認爲是政治黨爭的產物，而有人則認爲是由於尤庵過於尊信朱熹所導致的。不管如何，我們都可以從中看出當時持有反朱子思想的學者，會承受到的風險。而且這種「唯尊程朱」的學風一直延續到朝鮮後期。朴齊家（1750～1805）指出朝鮮後期的封閉學風：「中國固有陸王之學，而朱子之嫡傳自在也。我國人說程朱，國無異端。士大夫不敢爲江西、餘姚之說者，豈其道出於一而然歟？驅之以科舉，束之以風氣。不如是則身無所容，不得保其子孫焉耳」¹¹。可見朝鮮時期唯尊程朱的學風與當時王權的政治控制有著密切的關係。

朝鮮後期，雖然仍以朱子學爲主流，但其內部的具體學術傾向有所轉變。原因如下：

第一、朝鮮時期政治與學術內部的原因。朝鮮朝的統治秩序從十六世紀開始已經顯露出矛盾，學術領域裏也出現與以往不同的探索。朝鮮中期的學術處於極度凝滯的狀態，而這種情況促使了對當時學術風土的反省。因此對朱子學權威地位的懷疑也屢見不鮮。對

⁸ 參見崔錫起：〈白湖尹鑄的經學觀〉，載《南冥學研究》第8輯（1998年），頁151～180。

⁹ 指朱熹《論語集注》。

¹⁰ 《肅宗實錄》卷二，肅宗元年（1675）：「御晝講。尹鑄亦入侍。鑄言《論語》注不必讀，同知事金錫胄曰：「《論語》注不可舍。」鑄曰：「異於科儒用工，不必讀。」檢討官李夏鎮曰：「鑄言甚是。」（《朝鮮王朝實錄》的引用冊數以韓國國史編撰委員會在一九六〇年影印而同一機構在網上所提供的Database為準。）

¹¹ 朴齊家：《楚亭全書》下〔附〕《北學議外編·北學辨》，載《棲碧外史海外蒐佚本》第32冊（首爾市：亞細亞文化社，1992年），頁536。